

Unfallbericht / Agreed Statement of Facts on Motor Vehicle Accident



Kein Schuldanerkennnis, sondern eine Wiedergabe des Unfallhergangs zur schnelleren Schadenregulierung.

Does not constitute an admission of liability, but a summary of identities and of the facts which will speed up the settlement of claims.

1. Tag des Unfalls Date of Accident Uhrzeit Time	2. Ort (Straße, Hausnr. bzw. Straßen-Km) Place (Street, #, km-stone)	3. Verletzte (auch leicht)? Injuries (even slight)? <input type="checkbox"/> nein/no <input type="checkbox"/> ja/yes <small>(Wenn ja: Name, Anschrift If yes: Name, address)</small>
4. Andere Sachschäden (als an den Fhz. A und B) Property damage (other than to the vehicles A and B) <input type="checkbox"/> nein/no <input type="checkbox"/> ja/yes		5. Zeugen (Name, Anschrift, Telefon, Insassen von A und B unterstreichen) Witnesses (Name, address, phone, to be underlined if it relates to passengers in A or B)

Fahrzeug / Vehicle A

6. Versicherungsnehmer, s. Kfz-Schein (Name, Anschrift)
Insured policyholder, s. insur. cert. (Name, address)

Telefon (privat/dienstl.)
Phone (home/office)

Besteht Berechtigung zum Vorsteuerabzug? nein/no
Can the insured recover the VAT on the vehicle? ja/yes

7. Fahrzeug | Vehicle
Marke, Typ | Make, Type

Amtl. Kennzeichen
Registration No. (or engine No.)

8. Versicherer | Insurance Company

Vers.-Nr.
Policy No.

Agent
Broker

Nr. der grünen Karte
Green Card No.

Vers.Ausweis/Grüne Karte | Gültig bis
Ins. Cert./Green Card | Valid until

9. Fahrer (s. Fahrerlaubnis) | Driver (see driving licence)
Name
Surname
Vorname
First name
Adresse
Address

Führerschein-Nr.
Driving licence No.

Klasse | Ausgestellt durch
Group | Issued by

Gültig von | bis
Valid from | to
(für Busse, Taxis, etc. | for busses, taxis, etc.)

10. Bezeichnen Sie durch den Pfeil den Punkt des Zusammenstoßes
Indicate the point of impact by an arrow

11. Sichtbare Schäden
Visible damage

14. Bemerkungen | Remarks

12. Umstände (Zutreffendes ankreuzen)
Conditions (tick relevant fields)

<input type="checkbox"/>	1	Fahrzeug war abgestellt car was parked	1
<input type="checkbox"/>	2	Fahrzeug fuhr an car was moving off	2
<input type="checkbox"/>	3	Fahrzeug hielt an car was stopping	3
<input type="checkbox"/>	4	fuhr aus Grundstück/Feldweg aus was leaving a driveway/lane	4
<input type="checkbox"/>	5	bog in Grundstück/Feldweg ein was turning into a driveway/lane	5
<input type="checkbox"/>	6	bog in einen Kreisverkehr ein was turning into a roundabout	6
<input type="checkbox"/>	7	fuhr im Kreisverkehr was circulating in roundabout	7
<input type="checkbox"/>	8	fuhr auf stuck the rear	8
<input type="checkbox"/>	9	fuhr in gleicher Richtung, aber anderer Spur was driving in the same direction but in a different lane	9
<input type="checkbox"/>	10	wechselte die Spur was changing lanes	10
<input type="checkbox"/>	11	überholte was overtaking	11
<input type="checkbox"/>	12	bog rechts ab was making a right-hand turn	12
<input type="checkbox"/>	13	bog links ab was making a left-hand turn	13
<input type="checkbox"/>	14	fuhr rückwärts was reversing	14
<input type="checkbox"/>	15	fuhr in die Gegenfahrbahn entering the opposite traffic lane	15
<input type="checkbox"/>	16	kam von rechts was coming from right side	16
<input type="checkbox"/>	17	beachtete Vorfahrtszeichen nicht failed to observe a give-way sign	17

Anzahl der angekreuzten Felder
total of ticked fields

13. Unfallskizze | Sketch

Bezeichnen Sie: 1. Straßen | 2. Richtung der Fhz. A und B (Pfeile) | 3. Ihre Position im Moment des Zusammenstoßes | 4. Straßenschilder | Straßennamen
Indicate: 1. roads | direction of cars A and B indicated by arrows | Your position at the moment of impact | 4. Traffic signs | 5. road names

15. Unterschriften der Fahrzeuglenker
Signatures of the drivers

A

Fahrzeug / Vehicle B

6. Versicherungsnehmer, s. Kfz-Schein (Name, Anschrift)
Insured policyholder, s. insur. cert. (Name, address)

Telefon (privat/dienstl.)
Phone (home/office)

Besteht Berechtigung zum Vorsteuerabzug? nein/no
Can the insured recover the VAT on the vehicle? ja/yes

7. Fahrzeug | Vehicle
Marke, Typ | Make, Type

Amtl. Kennzeichen
Registration No. (or engine No.)

8. Versicherer | Insurance Company

Vers.-Nr.
Policy No.

Agent
Broker

Nr. der grünen Karte
Green Card No.

Vers.Ausweis/Grüne Karte | Gültig bis
Ins. Cert./Green Card | Valid until

9. Fahrer (s. Fahrerlaubnis) | Driver (see driving licence)
Name
Surname
Vorname
First name
Adresse
Address

Führerschein-Nr.
Driving licence No.

Klasse | Ausgestellt durch
Group | Issued by

Gültig von | bis
Valid from | to
(für Busse, Taxis, etc. | for busses, taxis, etc.)

10. Bezeichnen Sie durch den Pfeil den Punkt des Zusammenstoßes
Indicate the point of impact by an arrow

11. Sichtbare Schäden
Visible damage

14. Bemerkungen | Remarks

B